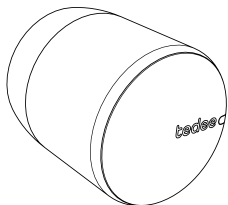


# tedee

## GUÍA DE INSTALACIÓN Y MANUAL DE USUARIO

Cerradura inteligente tedee TLV1.0 y TLV1.1

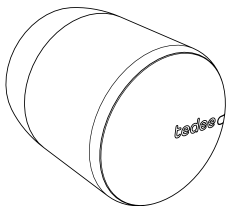


Lea la guía de instalación y el manual de usuario y aprenda a utilizar su dispositivo de forma segura y adecuada.

# índice de contenidos

▪ índice de contenidos .....	Página 2
▪ inicio rápido con la cerradura inteligente tedee .....	Página 3
▪ información de seguridad .....	Página 4
▪ directrices de seguridad / advertencias .....	Página 4
▪ directrices de carga y mantenimiento/advertencias .....	Página 5
▪ conjunto de elementos - ¿qué hay en la caja? .....	Página 7
▪ código de activación .....	Página 8
▪ configuración - 3 simples pasos .....	Página 9
▪ paso 1: instalar la cerradura tedee .....	Página 9
▪ paso 2: descargar la aplicación tedee, crear una nueva cuenta e iniciar sesión .....	Página 12
▪ paso 3: utilizar la aplicación tedee para activar y calibrar su cerradura tedee .....	Página 13
▪ cargar la cerradura tedee .....	Página 14
▪ desinstalación de la cerradura tedee .....	Página 15
▪ restablecimiento de fábrica .....	Página 16
▪ informaciones adicionales y técnicas .....	Página 17
▪ especificaciones técnicas .....	Página 17
▪ radiofrecuencia .....	Página 18
▪ cable micro USB .....	Página 18
▪ fuente de alimentación, batería y carga .....	Página 19
▪ software .....	Página 19
▪ Señales LED.....	Página 20
▪ notas legales / medioambientales .....	Página 22
▪ garantía .....	Página 22
▪ soporte técnico .....	Página 23
▪ su código de activación (AC) .....	Página 24

## inicio rápido con la cerradura tedee



La cerradura tedee es una cerradura de puerta inteligente que se puede montar con un cilindro modular GERDA o con cualquier otro cilindro de perfil europeo mediante un adaptador especial.

La cerradura inteligente tedee le permite desbloquear la puerta, compartir el acceso y comprobar todas las actividades de forma remota.

Este manual le dará una visión general de las funciones básicas de la cerradura tedee le ayudará a recorrer la configuración en tres simples pasos.

**configuración de la cerradura tedee - ir a la página 9**

### 3 simples pasos



# información de seguridad

**ADVERTENCIA:** Lea todas las directrices y advertencias de seguridad. No seguir las directrices y advertencias puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

## directrices de seguridad / advertencias

### Advertencias



- No abra, modifique o desmonte su dispositivo.
- No se autorrepare ninguna parte del dispositivo.
- No sumerja el dispositivo en ningún líquido ni lo exponga a la humedad.
- No utilice el aparato cerca de una fuente de calor extrema o de un fuego abierto.
- No utilice el aparato en un entorno con altos niveles de humedad o polvo, así como con un grado de contaminación II.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas y huecos del dispositivo.
- El dispositivo no debe ser utilizado por niños sin la supervisión de un adulto.
- El dispositivo no puede utilizarse como único medio de control de acceso a las habitaciones o locales que requieren un mayor control de acceso.

---

### Hacer



- Si es necesario repararlo, contacte con el servicio técnico de tedee.
- Utilice sólo los dispositivos de alimentación proporcionados o recomendados por tedee.

Lea la guía de instalación y aprenda cómo empezar a trabajar con su dispositivo, cómo añadirlo a su aplicación tedee y cómo emparejarlo con otros dispositivos tedee. También puede seguir el enlace: [www.tedee.com/installation-guide](http://www.tedee.com/installation-guide)

---

### Piezas móviles



- El dispositivo contiene piezas móviles. Al operar el dispositivo a distancia, no se recomienda mantener las manos en el dispositivo.

## Otras informaciones

Este dispositivo es seguro de usar en condiciones de uso normal y razonablemente previsible. Si observa cualquier signo de error o mal funcionamiento del hardware, póngase en contacto con el servicio técnico de tedee para obtener ayuda. En tal caso, este dispositivo deberá ser devuelto a tedee para las reparaciones necesarias bajo las condiciones de la garantía. Cualquier cambio o modificación en el hardware o software del dispositivo que no haya sido aprobado, recomendado o proporcionado por tedee puede anular su garantía.

## directrices/advertencias sobre la carga y el mantenimiento

**Li-Po**

**Batería** - lea todas las precauciones antes de usarla

- Su producto se alimenta de una batería LiPo recargable.
- Las baterías LiPo utilizadas en este producto pueden presentar riesgo de incendio o de quemaduras químicas si son maltratadas.
- Las baterías LiPo pueden explotar si se dañan.
- El calor o el frío pueden reducir la capacidad y la vida útil de la batería.
- Una batería completamente cargada perderá su carga con el tiempo si no se utiliza.
- Para obtener el mejor rendimiento, la batería debe cargarse al menos cada 3 meses.
- No se deben eliminar como residuos domésticos o en el fuego, ya que pueden explotar.
- Si, por cualquier motivo, la batería está dañada y el electrolito (líquido que sale del dispositivo) tiene fugas, la exposición a la sustancia debe mantenerse al mínimo y:
  - En caso de ingestión, enjuáguese la boca y acuda al médico lo antes posible.
  - En caso de contacto con la piel, lavar con abundante agua. Si se produce una irritación de la piel o un sarpullido, consulte a un médico.
  - En caso de contacto con los ojos, lavarlos cuidadosamente con agua durante varios minutos. Contacta con un médico.
- No deje los dispositivos con batería LiPo sin vigilancia durante la carga.
- Evite el contacto directo con una batería dañada o con fugas. Esto es especialmente cierto si se produce una fuga de líquido del dispositivo. Evite el contacto con el líquido, garantice la circulación de aire en la habitación y comuníquela la avería al servicio de atención al cliente de tedee para que se encargue de la seguridad.
- No introduzca ningún objeto conductor en las aberturas y huecos del aparato, ya que podría provocar un cortocircuito.
- Elimine las pilas de acuerdo con la normativa local. Por favor, recicle cuando sea posible.
- La información sobre el nivel de la batería está disponible en la aplicación tedee. No deje una batería completamente cargada conectada a un cargador; la sobrecarga puede acortar su vida útil.

- Ni Tedee Sp. z o.o. ni nuestros distribuidores asumen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de estas advertencias y directrices de seguridad. Al comprar este dispositivo, el comprador asume todos los riesgos asociados a las baterías LiPo. Si no está de acuerdo con estas condiciones, devuelva el dispositivo inmediatamente antes de su uso.
- Las pilas del dispositivo tedee no son intercambiables. No retire ni sustituya la batería de su dispositivo. Cualquier intento de hacerlo es arriesgado y puede provocar daños en el producto y/o lesiones.
- **Instrucciones adicionales para las instalaciones profesionales que se ocupan del reciclaje de baterías y acumuladores:** (1) para extraer la batería, retire la cubierta con el logotipo de tedee de la parte frontal del cierre de tedee, (2) con un destornillador T6 retire los dos tornillos de montaje, (3) haga palanca y retire la placa de circuito impreso, (4) con un soldador, caliente ambas almohadillas para liberar los cables del motor conectados a la placa de circuito impreso, (5) después de desoldar, puede desconectar la placa de circuito impreso del motor, (6) ahora puede retirar manualmente la batería.

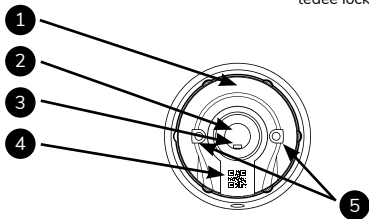
## Carga y mantenimiento

- Cargue su dispositivo sólo con los accesorios aprobados proporcionados designados para este producto.
- Utilice sólo fuentes que cumplan con las especificaciones del fabricante y que tengan las aprobaciones de seguridad requeridas en su país.
- Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo. Se limpiará únicamente con un paño seco.
- Al desenchufar el cable de alimentación o cualquier accesorio, sujete y tire del enchufe, no del propio cable. No utilice nunca un cable dañado.
- No intente desmontar el cable, ya que puede exponerse a una descarga eléctrica.
- Grado de estanqueidad  
La cerradura tedee tiene un grado de protección IP20.

# tedee

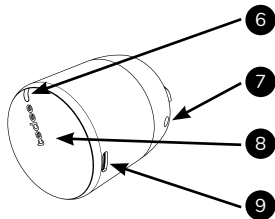
## conjunto de artículos - ¿qué hay en la caja?

tedee lock



- 1.** Código de activación
- 2.** Orificio de montaje del eje del cilindro
- 3.** Tornillo de montaje

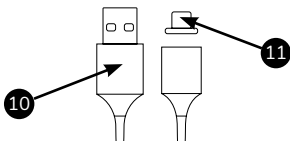
- 4.** Código de activación (AC)
- 5.** Agujeros de montaje del adaptador (opcional)



- 6.** LED
- 7.** Agujero de la llave Allen

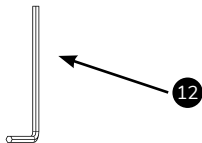
- 8.** El botón
- 9.** Puerto de carga micro USB

Cable micro USB  
con adaptador magnético



- 10.** Conector USB
- 11.** Adaptador magnético micro USB

Llave Allen



- 12.** Llave Allen (tamaño 2)

# código de activación

Localización del código de activación único (AC) de su cerradura tedee

El código de activación (AC) de su cerradura tedee esimpreso en:

- última página de esta guía de instalación (1)
- parte trasera de su dispositivo (2)

Al añadir su dispositivo a la aplicación tedee puede:

- escanear el código QR
- escriba manualmente AC (14 caracteres)

## Consejo útil

Antes de colocar la cerradura Tedee en el cilindro, tome una foto de su código de activación y guárdela.

ÚLTIMA PÁGINA DE  
ESTA GUÍA

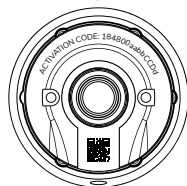
1



← CÓDIGO DE  
ACTIVACIÓN

PARTE TRASERA DE LA  
CERRADURA TEDEE

2

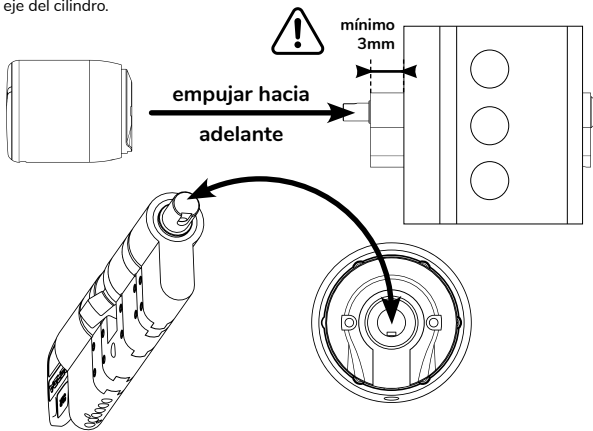




# configuración - 3 sencillos pasos

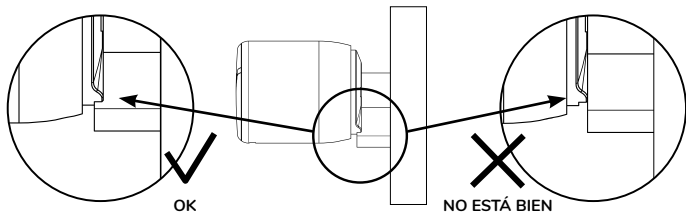
## paso 1: instalar la cerradura tedee

- 1 Alinee la cerradura tedee con el eje del cilindro y empujela hacia adelante. **IMPORTANTE:** el tornillo de montaje que sale del agujero de montaje de la cerradura debe encajar en la ranura del eje del cilindro.



**Nota:** No comience la instalación de la cerradura tedee antes de que el cilindro de la cerradura esté instalado en la cerradura de la puerta. Asegúrese de que el cilindro sobresale al menos 3 mm de la cerraduraescudo (desde el interior de su apartamento).

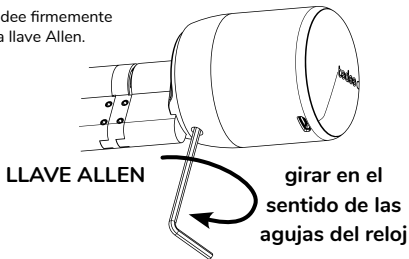
## CERRADURA TEDEE (VISTA LATERAL)



**Nota:** compruebe dos veces si la rueda trasera de bloqueo de tedee está completamente ajustada y embona el cilindro. El bloqueo está correctamente montado si la rueda permanece en una posición fija cuando se gira el bloqueo manualmente.

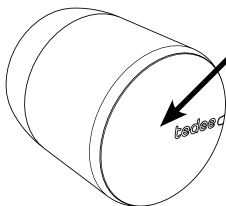
2

Fije la cerradura tedee firmemente en el cilindro con la llave Allen.



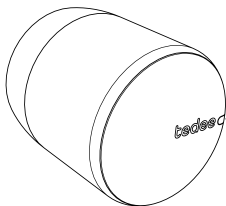
**Nota:** para fijar su cerradura tedee en el cilindro, siga girando la llave hasta que se detenga (al menos dos vueltas completas).

- 3 Encienda la cerradura.



Mantenga el botón pulsado durante dos segundos

- 4 Señal luminosa de control (LED).



ROJO - AZUL - VERDE - BLANCO



OK



**Nota:** después de la señal luminosa secuencial ROJO-AZUL-VERDE-BLANCO su cerradura tedee está lista para ser añadida y calibrada en la app.

## paso 2: descargar la aplicación tedee, crear una nueva cuenta e iniciar sesión

(omite este paso si ya tiene una cuenta)

1 Descargue la aplicación tedee.



2 Cree una cuenta e inicie sesión.



Se abrirá la página de registro

	Android	iOS
Versión	6.0 o superior	11.2 o superior
Conexión	Internet y Bluetooth® 4.0 o superior	Internet y Bluetooth® 4.0 o superior

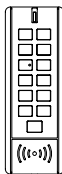


### paso 3: utilice la aplicación tedee para activar y calibrar su cerradura tedee

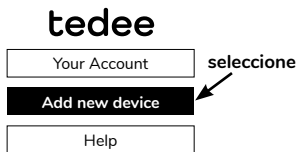
- 1 Activa la conexión a Internet, el Bluetooth® y la localización en tu smartphone.



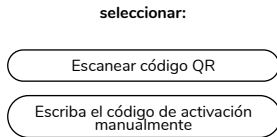
- 3 Seleccione "Añadir dispositivo" en la sección del teclado.



- 2 Entra en la aplicación y selecciona la opción "Añadir nuevo dispositivo" en el menú.



- 4 Proporcione el código de activación de su teclado tedee.

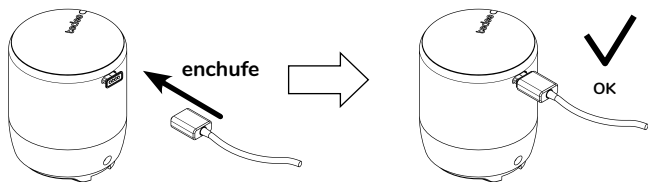


**Nota:** Después de escanear el código QR o escribir la AC manualmente, siga las instrucciones de la aplicación.

## cargar la cerradura tedee

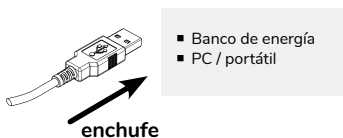
1

Enchufa el adaptador magnético micro USB en el puerto de carga de la cerradura tedee y conecta el cable.



2

Conecta el cable USB a una fuente de alimentación.



# desinstalación de la cerradura tedee

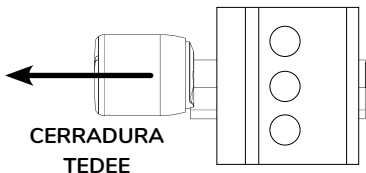
1

Gire la llave en sentido contrario a las agujas del reloj.



2

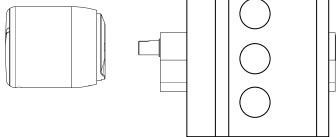
Retire la cerradura.



3



OK



**Nota:** para desinstalar la cerradura Tedee: primero utilice una llave Allen para aflojar el tornillo (tres vueltas completas en sentido contrario a las agujas del reloj), y luego tire de él para separarlo del cilindro.

## restablecimiento de fábrica

- retire la cerradura tedee del cilindro y colóquela en posición vertical (botón hacia arriba)
- mantenga pulsado el botón hasta que el LED se ilumine
- suelte el botón
- después de soltar el botón, el bloqueo tedee confirmará el restablecimiento de fábrica con tres parpadeos rojos rápidos
- la cerradura tedee se reiniciará (puede tardar hasta un minuto)



### CERRADURA (POSICIÓN VERTICAL)



**Nota:** Recuerde poner la cerradura tedee en posición vertical (botón hacia arriba).



# información adicional y técnica

## especificaciones técnicas



### cerradura tedee

Modelos	TLV1.0, TLV1.1	Alimentación	Batería LiPo de 3000 mAh	
Peso	aproximadamente. 196g	Comunicación por Bluetooth	BLE 5.0 2,4GHz	Se aplica a: TLV1.0 y TLV1.1
Dimensiones	Φ 45mm x 55mm			
Temperatura de funcionamiento	10-40°C (sólo en interiores)	Seguridad	TLS 1.3	
Humedad de funcionamiento	máximo 65%	Puede combinarse con	puente de tedee	
Origen	Polonia, UE	Se puede instalar en	Cilindros de perfil europeo	Recomendado: cilindro modular GERDA SLR
Número de lote de producción	Información adicional: El número de lote de producción de su dispositivo es el primerocho caracteres del "Número de serie del dispositivo (S/N)" visible en la etiqueta del paquete y la etiqueta del propio dispositivo. Por ejemplo, el lote de producción número del dispositivo con el "Número de serie del dispositivo (S/N)" 10101010-000001es 10101010010.			
Marcado de las variantes de color	La variante de color del producto está marcada con una letra al final del modelonombre, en la etiqueta y en la placa de características del producto. Por ejemplo, un dispositivo con el modelo TLV1.0 en la variante de color A se marca como "TLV1.0A".			

## radiofrecuencia



La cerradura Tedee TLV1.0 está equipada con una interfaz de radio Bluetooth® BLE 5.0 de 2,4 GHz. La interfaz Bluetooth® se utiliza en la comunicación entre la cerradura tedee, el bridge tedee y los smartphones.

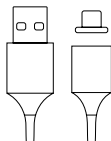
### radiofrecuencia

Interfaz:	Gama de frecuencias:	Se aplica a los modelos:
Bluetooth® BLE 5.0 2,4GHz	de 2,4GHz a 2,483GHz	TLV1.0, TLV1.1

## Cable micro USB



Producto	Cable micro USB
Peso	aproximadamente. 30g
Longitud	1,5 m o 2,0 m



## alimentación, batería y carga



La cerradura está equipada con una batería LiPo 3000mAh no reemplazable. Se puede recargar mediante un cable micro USB conectado a una fuente de alimentación como un powerbank o un ordenador portátil. La duración de la batería y el tiempo de carga pueden variar según el uso, el tipo de alimentación y las condiciones ambientales. Una vista previa del estado de carga de la batería se muestra directamente en la aplicación tedee. La aplicación tedee le avisa cuando la batería está completamente cargada, tras lo cual se recomienda desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación. Para prolongar la vida útil de la batería, no se recomienda utilizarla a temperaturas superiores a 10-40°C. Se recomienda cargar la batería cada tres meses si la cerradura no se utiliza regularmente.

## software



La versión de software actual es visible en la aplicación tedee: dispositivo / ajustes / general / versión de software.

El software de la cerradura Tedee puede actualizarse de dos maneras: automática o manualmente. Las actualizaciones automáticas sólo están disponibles cuando la cerradura está conectada al puente tedee que está conectado a Internet a través de la red Wi-Fi local.

Si la cerradura no está conectada a tedee bridge, puede actualizar el software manualmente mediante la aplicación tedee: ajustes del dispositivo / general / versión del firmware.

Por favor, informe de cualquier problema con la aplicación que pueda ocurrir durante su uso (como errores de inicio de sesión o cuelgues de la aplicación) al soporte técnico de Tedee por correo electrónico en [support@tedee.com](mailto:support@tedee.com), en [www.tedee.com/support](http://www.tedee.com/support) o por teléfono en el (+48) 884 088 011 de lunes a viernes en horario laboral de 8:00 a 16:00 (CET)



Significado (acción)	LED (color)	Señal (tipo)	Información adicional
Inicialización	Verde	Intermitente (rápido)	El LED parpadea después de encender el dispositivo. Confirma el proceso de inicialización y la finalización del chequeo del sistema.
Listo	Rojo - Azul - Verde - Blanco	Intermitente (secuencial)	El LED parpadea después de la inicialización exitosa del dispositivo. Confirma que su cerradura tedee está lista para ser utilizada.
Desbloquear	Verde	Constante	El LED verde se enciende durante el desbloqueo. (OFF si el nivel de la batería es bajo)
Bloqueo	Rojo	Constante	El LED rojo se enciende durante la fase de bloqueo. (OFF si el nivel de la batería es bajo)
Atascado	Rojo	5 flashes	El LED parpadea en rojo cuando la cerradura tedee está atascada y necesita atención. Compruebe si su dispositivo está calibrado correctamente; si el problema persiste, ponte en contacto con el equipo de asistencia de tedee.
Apagado del dispositivo	Rojo	Luz pulsante	El LED parpadea después de 5 segundos de pulsar el botón y se mantiene intermitente hasta que el dispositivo se apaga. Confirma el proceso de cierre.
Restablecimiento de fábrica	Rojo	Luz pulsante	El LED parpadea con tres destellos rojos rápidos cuando se suelta el botón. Esto confirma que se han restaurado los ajustes de fábrica.

Batería baja	Rojo	3 destellos x 3 veces	El LED parpadea cuando la batería cae por debajo del 15%. El parpadeo aparece después de cada operación de bloqueo/desbloqueo. Su cerradura tedee necesita ser cargada.
Carga de la batería	Azul	Constante	El LED brilla en azul y se apaga después de 10 segundos.
Bloqueo retardado	Azul	Intermitente	El LED parpadea rápidamente después de mantener pulsado el botón durante al menos 1 segundo (y no más de 5 segundos). Disponible sólo si la opción de bloqueo diferido está activada en la aplicación tedee.
Calibración	Azul	Intermitente	El LED parpadea en azul durante la fase de calibración.
Error	Rojo	Intermitente (rápido/lento)	Ponte en contacto con el equipo de asistencia de Tedee.

# tedee



### Declaración de conformidad de la UE

Tedee Sp. z o.o. declara por la presente que el dispositivo de radio Tedee Lock TLV1.0 es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.tedee.com/compliance](http://www.tedee.com/compliance)

### WEEE / RoHS

Para evitar un posible impacto negativo en el medio ambiente, consulte las leyes y reglamentos locales para la correcta eliminación de dispositivos electrónicos y baterías en su país. **Eliminación de las pilas:** si su aparato contiene pilas, no las elimine con la basura doméstica normal. Entréguelos en el punto de reciclaje o de recogida correspondiente. Las pilas utilizadas en los dispositivos tedee no contienen mercurio, cadmio o plomo por encima de los niveles especificados en la Directiva 2006/66/CE. **Eliminación de productos electrónicos:** no elimine su dispositivo tedee con la basura doméstica normal. Entréguelo en el punto de reciclaje o de recogida correspondiente.

### Bluetooth®

La marca y los logotipos de Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Tedee Sp. z o.o. es bajo licencia. Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Google, Android and Google Play are trademarks of Google LLC.

Apple and App Store are trademarks of Apple Inc. IOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license.

## garantía



**Garantía limitada de hardware de Tedee** - Tedee Sp. z o.o. garantiza que los dispositivos tedee están libres de defectos de hardware en materiales y mano de obra durante un período no inferior a 2 años a partir de la fecha de la primera compra al por menor. Tedee Sp. z o.o. no se responsabiliza del mal uso de los dispositivos (incluyendo métodos de carga distintos a los descritos en este folleto), especialmente si el usuario ha realizado cambios o modificaciones en el hardware o software del dispositivo que no hayan sido aprobados, recomendados o proporcionados por tedee. La información completa sobre la garantía está disponible en el siguiente enlace: [www.tedee.com/warranty](http://www.tedee.com/warranty)



**Para obtener asistencia técnica, póngase en contacto con nuestro equipo de asistencia**



[support@tedee.com](mailto:support@tedee.com)



[www.tedee.com/support](http://www.tedee.com/support)



(+48) 884 088 011  
De lunes a viernes,  
de 8 a 16 horas (CET)

# tedee

Tedee Sp. z o.o. | ul. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varsovia, POLONIA  
[www.tedee.com](http://www.tedee.com) | [support@tedee.com](mailto:support@tedee.com)

## su código de activación (AC)

**Nota:** el código de activación distingue entre mayúsculas y minúsculas. Cuando lo escriba, preste atención a las mayúsculas y minúsculas.